



CCSBT-EC/1910/11

Total Allowable Catch and its Allocation 総漁獲可能量及びその配分

PURPOSE

目的

To provide relevant background information to support the Extended Commission's (EC) deliberations on:

1. Attributable SBT Catch;
国別配分量に帰属する SBT 漁獲量 (帰属漁獲量)
2. TAC Determination;
TAC の決定
3. Research Mortality Allowance for 2020; and
2020 年の調査死亡枠
4. Allocation of the TAC.
TAC の配分

(1) Attributable SBT Catch

国別配分量に帰属する SBT 漁獲量 (帰属漁獲量)

The Attributable SBT Catch is that part of a Member's or Cooperating Non-Members' (CNM) catch that is counted against its allocation. CCSBT 21 agreed on a common definition for the Attributable SBT Catch as follows:

国別配分量に帰属する SBT 漁獲量 (帰属 SBT 漁獲量) は、メンバー又は協力的非加盟国 (CNM) の漁獲量の一部であって、同国の国別配分量に対して計上される漁獲量である。CCSBT 21 は、帰属 SBT 漁獲量の共通の定義として以下に合意した。

"A Member or CNM's attributable catch against its national allocation is the total Southern Bluefin Tuna mortality resulting from fishing activities within its jurisdiction or control¹ including, inter alia, mortality resulting from:

「メンバー及び CNM の国別配分量に対して計上する帰属漁獲量は、同国の管轄下又は管理下にある漁業活動の結果によるみなみまぐろの総死亡量¹であって、特に以下に起因する死亡を含むものである。

- *commercial fishing operations whether primarily targeting SBT or not;*
商業的漁業操業 (SBT を主な漁獲対象とするかどうかを問わない)
- *releases and/or discards;*
放流及び/又は投棄
- *recreational fishing;*
遊漁
- *customary and/or traditional fishing; and*
慣習的及び/又は伝統的漁業

¹ Except where a vessel is chartered to a person or entity of another Member or CNM, and if a catch is attributable to that Member or CNM. 他のメンバー又は CNM の個人又は主体により用船された船舶であって、かつその漁獲量が当該メンバー又は CNM に帰属される場合を除く。

- *artisanal fishing.*”
沿岸零細漁業」

Since the 2018 quota year, Members have been required to implement this definition of the Attributable SBT Catch. Members are expected to report on the total SBT mortalities counted against their national allowance for each sector² in their annual report to the Compliance Committee and the EC. The EC will consider Members’ reports and provide any necessary recommendations.

メンバーは、2018 漁期年以降、この帰属 SBT 漁獲量の定義を実施することが義務付けられている。メンバーは、遵守委員会及び EC に対する年次報告書の中で、国別配分量に対して計上された総 SBT 死亡量について各漁業種類ごと²に報告することが期待されている。EC は、メンバーからの報告について検討し、必要な勧告を行う予定である。

(2) TAC Determination

TAC の決定

At CCSBT 23, the EC agreed that the global TAC for 2018-2020 would be 17,647 t as recommended by the Management Procedure. Within the global TAC, Members agreed that: EC は、CCSBT 23 において、管理方式による勧告のとおり、2018–2020 年の全世界の TAC を 17,647 トンとすることに合意した。全世界の TAC の範囲内において、メンバーは以下に合意した。

- 306 t would be set aside to account for IUU catch by Non-Members; and
非加盟国による IUU 漁獲量を考慮するため、306 トンを留保すること
- 6 t would be set aside for research mortality allowance (RMA).
調査死亡枠 (RMA) として 6 トンを留保すること

At CCSBT 25, the EC confirmed there were no exceptional circumstances that required the 2019 TAC to be revised, and the TAC for 2019 was confirmed to remain at 17,647t.

EC は、CCSBT 25 において、2019 年の TAC の修正が必要となるような例外的状況は発生していないことを確認し、2019 年の TAC を 17,647 トンとして維持することを確認した。

The EC needs to confirm whether there are any exceptional circumstances that should cause the TAC for 2020 to be revised. The “meta-rule” process³ agreed for the Management Procedure (MP) specifies that “*The need for invoking a metarule should only be evaluated at the ESC based on information presented and reviewed at the ESC*”.

EC は、2020 年の TAC の修正が必要となるような例外的状況が発生しているかどうかについて確認する必要がある。管理方式 (MP) に関連して合意された「メタルール」プロセス³は、「メタルールを発動する必要性は、ESC において提出及びレビューされた情報に基づいて、ESC によってのみ評価されるべきである」としている。

² e.g. commercial longline, commercial purse seine, commercial charter fleet, commercial domestic fleet, recreational fishing, customary and/or traditional fishing, and artisanal fishing, including any releases and/or discards 例えば商業はえ縄、商業まき網、商業用船、商業国内船団、遊漁、慣習的及び／又は伝統的漁業及び沿岸零細漁業など。放流量及び／又は投棄量を含む。

³ Whether any exceptional circumstances exist and a recommended process to follow to deal with any exceptional circumstances. 何らかの例外的状況が存在するかどうかを判断し、全ての例外的状況に対処するために従うべきプロセスを勧告するもの。

The evaluation of meta-rules by the Extended Scientific Committee (ESC) is shown at paragraphs 104 to 107 of the Report of the Twenty-Fourth Meeting of the Scientific Committee (SC 24). These paragraphs are reproduced at **Attachment A** for convenience. 拡大科学委員会（ESC）によるメタルールの評価については、第24回科学委員会（SC 24）報告書のパラグラフ104-107のとおりである。これらのパラグラフを参照用に別紙Aとして示した。

The overall conclusion of the ESC in relation to exceptional circumstances is provided in paragraph 116 of the Report of SC 24, which states that:
例外的状況に関するESCの全体的な結論はSC 24 報告書パラグラフ116のとおりであり、以下のとおり述べている。

116. In 2019 the ESC has evaluated whether there are events, or observations, that are outside the range for which the management procedure was tested and the implications of this for TAC setting. The scope of this evaluation covered (i) the very high longline CPUE estimate in 2018; (ii) the pre-arranged absence of aerial survey data for 2018 and 2019; (iii) changes in estimates of the population dynamics and productivity of the stock since the tuning and implementation of the MP in 2011; (iv) the shift in size distribution towards small fish in the Indonesian spawning ground fishery since 2013; and (v) the potential for fishing mortality (from Members and non-Members) to be greater than the TAC recommended by the MP. Following the meta-rule review of exceptional circumstances, the ESC concluded there was no reason to take action to modify the MP's 2019 TAC recommendation.

ESCは、管理方式が試験された範囲から逸脱している事象又は観測結果があったかどうか、及びこのことがTAC設定に与える影響について評価を行った。この評価のスコープでは、(i) 2018年の非常に高いはえ縄CPUE、(ii) 2018年及び2019年にかかる科学航空目視調査指数の欠落（ただし予定どおり）、(iii) 2011年のMPのチューニング及び実施以来の個体群動態及び生産力に関する推定値の変更、(iv) 2013年以降のインドネシア産卵海域での漁業におけるサイズ分布の小型魚へのシフト、及び(v) 漁獲死亡量（メンバー及び非メンバーに由来するもの）がMPにより勧告されたTACを上回っている可能性を網羅した。例外的状況に関するメタルールレビューの結果を踏まえ、ESCは、2019年のTAC勧告を修正するための行動を起こす理由はないとの結論に至った。

In relation to confirming the TAC for 2020, paragraph 119 of the SC 24 report states that:
2020年のTACの確認に関して、SC 24 報告書パラグラフ119は以下のとおり述べている。

119. Based on the annual review of the exceptional circumstances and fishery indicators, the ESC recommended that there is no need to revise the EC's 2016 decision regarding the TAC for 2018-20. Therefore, the recommended TAC for 2020 and the 2018-20 quota block remains 17,647t.

例外的状況及び漁業指標にかかる年次レビューの結果を踏まえ、ESCは、2018-20年のTACに関する2016年のECの決定を修正する必要はないことを勧告した。したがって、2019年及び2018-20年のクォータブロックの各年の勧告TACは、引き続き17,647トンである。

The ESC updated its analysis of Non-Member catches, which suggested higher Non-Member catches than the previous analysis. The advice from the ESC in relation to this analysis is provided in paragraph 117 of the SC 24 report, which states that:
ESCは、非メンバー漁獲量に関する解析をアップデートし、以前の解析よりも高い

非メンバー漁獲量が示された。この解析に関する ESC からの助言は SC 24 報告書パラグラフ 117 のとおりであり、以下のとおり述べている。

117. Estimates of SBT catch by non-Members provided in agenda item 9.2 are uncertain and subject to further analysis. Even the highest estimates are smaller than those used in sensitivity tests conducted as part of the 2017 stock assessment. Those sensitivity tests indicated that even with these high unaccounted catches, the objectives of the current MP would be met (i.e. the interim rebuilding target of 20% SSB₀ by 2035 would be achieved with a probability of 70% or more). This means that to achieve the objectives of the current MP, there is no requirement for the EC to change the amount of the TAC that it has set aside to account for IUU catch by Non-Members.

議題項目 9.2 において提示された非メンバーによる SBT 漁獲量の推定値には不確実性があり、さらなる解析を要する。本解析の最も高い推定値でも、2017 年の資源評価の一環として行われた感度試験で用いられた仮定よりもまだ小さな数字である。これらの感度試験では、このような高い未考慮漁獲量があったとしても現行 MP により目標（すなわち 2035 年までに 70% 以上の確率で初期産卵親魚資源量の 20% まで再建するという暫定再建目標）が達成されることを示している。このことは、現行 MP の目標を達成するにあたり、EC が非メンバーによる IUU 漁獲量を考慮するために TAC から留保している数量を変更する必要はないことを意味している。

(3) Research Mortality Allowance

調査死亡枠

CCSBT 23 agreed that an allocation of 6 t per year would be made for Research Mortality Allowance (RMA) within the TAC for 2018 to 2020 recommended by the MP.

CCSBT 23 は、MP により勧告された 2018 年から 2020 年の期間の TAC のうち、各年 6 トンを調査死亡枠（RMA）として配分することに合意した。

The following requests have been made for RMA to cover research projects in 2020:

2020 年の調査プロジェクトをカバーするため、以下が RMA として要望された。

- 2 tonnes for the CCSBT Gene Tagging Project;
CCSBT 遺伝子標識放流プロジェクト向けに 2 トン
- 0.1 tonnes by Japan for a trolling survey of age-0 SBT in North West Australia; and
日本が北西オーストラリアで実施する SBT 0 歳魚の曳縄調査向けに 0.1 トン
- 1.0 tonnes by Japan for a trolling survey of age-1 SBT in South West Australia.
日本が南西オーストラリアで実施する SBT 1 歳魚の曳縄調査向けに 1.0 トン

The ESC has endorsed the provision of RMA for these projects.

ESC は、これらのプロジェクトに対する RMA の提供を承認した。

The EC should confirm whether it approves these requests for Research Mortality Allowance, totalling 3.1 t, which is within the 6 t of RMA set aside in the allocation of the TAC for 2020.

EC は、2020 年の TAC のうち RMA として配分されている 6 トンの範囲内で、調査死亡枠として要望された合計 3.1 トンを承認するかどうかを確認する必要がある。

(4) Allocation of the TAC

TAC の配分

The allocations and effective catch limits to Members and Cooperating Non-Members (CNMs) for 2018-2020 were agreed at CCSBT 23 as specified below⁴:

CCSBT 23 において合意された 2018-2020 年のメンバー及び協力的非加盟国に対する国別配分量及び有効漁獲上限は以下のとおりである⁴。

Member メンバー	(1) Adjusted Allocation 調整後の国別配分量	(2) Nominal Catch Proportion ノミナル漁獲量の割合	(3) Effective Catch Limit 有効漁獲上限
Japan	6165	0.355643	6117 ⁵
Australia	6165	0.355643	6165
New Zealand	1088	0.062779	1088
Korea	1240.5	0.071568	1240.5
Taiwan	1240.5	0.071568	1240.5
Indonesia	1002	0.057785	1023 ⁵
European Union	11	0.000628	11
South Africa	423	0.024387	450 ⁵

At CCSBT 23, the allocation to the only Cooperating Non-Member at that time (the Philippines) was set to zero, noting the Philippines' lack of catches of SBT and that it had not been reporting to or attending meetings of the CCSBT. CCSBT 23 noted that if a later allocation is made to the Philippines, it would be sourced from Members on a pro-rata basis. CCSBT 23 において、当時唯一であった協力的非加盟国（フィリピン）に関し、フィリピンは SBT の漁獲を行っていないこと、及び同国が CCSBT に対して報告書の提出や会合への参加を行ってこなかったことを踏まえ、同国への国別配分量はゼロとすることが決定された。CCSBT 23 は、後にフィリピンへの配分を行う場合には、各メンバーから国別配分量の割合に応じて捻出されることに留意した。

Discussion of allocation is not anticipated at CCSBT 26 unless unexpected circumstances arise (e.g. new Members, new Cooperating Non-Members, or increased estimates of unaccounted non-Member IUU catch beyond those indicated by the ESC).

想定外の状況（例えば新メンバー、新協力的非加盟国、又は ESC によって示唆された以上の非メンバーによる未考慮 IUU 漁獲量の推定値の増加など）がない限り、CCSBT 26 において国別配分量に関する議論を行うことは想定されていない。

Prepared by the Secretariat 事務局作成文書

⁴ This assumes that there are no exceptional circumstances that cause the TAC to be revised. . TAC の修正を要するような例外的状況はないことを前提としている。

⁵ These figures reflect the voluntary transfers of 21t that Japan is providing to Indonesia and 27t that Japan is providing to South Africa for the 2018 to 2020 quota block. The starting point for Japan, Indonesia and South Africa in considering the allocation from 2021 will be 6165t, 1002t, and 423t respectively. これらの数字は、2018 年から 2020 年までのクォータブロックにおける日本からインドネシアへの 21 トン及び日本から南アフリカへの 27 トンの自主的な移譲分を反映している。2021 年以降の国別配分量を検討する際の日本、インドネシア及び南アフリカの出発点は、それぞれ 6,165 トン、1,002 トン及び 423 トンとなる。

Extract of Agenda Item 11.1 from the Report of SC 24
SC 24 報告書議題項目 11.1 の抜粋

11.1. Evaluation of meta-rules and exceptional circumstances

メタルール及び例外的状況に関する評価

104. In 2011, the CCSBT adopted the meta-rule process as the method for dealing with exceptional circumstances in the SBT fishery (ESC 18). The meta-rule process describes: (i) The process to determine whether exceptional circumstances exist; (ii) The process for action; and (iii) The principles for action. Exceptional circumstances are events, or observations, that are outside the range for which the management procedure was tested and, therefore, indicate that application of the total allowable catch generated by the MP may be inappropriate.

CCSBT は、2011 年、SBT 漁業における例外的状況に対処するための方法としてメタルールプロセスを採択した (ESC 18)。メタルールプロセスは、(i) 例外的状況が存在するかどうかを判断するプロセス、(ii) 行動のプロセス、(iii) 行動の原則について規定している。例外的状況とは、管理方式が試験された範囲の外にある事象又は観測結果であって、それ故に MP によって算出された総漁獲可能量 (TAC) を適用することが不適切である可能性を示唆する状況を指す。

105. Australia presented paper CCSBT-ESC/1909/14. It examines the meta-rules in relation to the TAC set for 2020 which was recommended at the 2016 meeting of the ESC. Five potential exceptional circumstances are identified: (i) The very high longline CPUE estimate in the timeseries for 2018; (ii) the planned absence of the index of recruitment from the scientific aerial survey in 2018 and 2019; (iii) changes in estimates of the population dynamics and productivity of the stock identified in 2017 through the updated stock assessment; (iv) some years of unresolved shift in size distribution, towards small fish, in the Indonesian spawning ground fishery since 2013; and (v) the potential for total catches (Members and Non-Members) to be greater than the TAC (either annually or over the 3 year quota block). These issues, and their cumulative impacts, are considered. As part of the recommendation of a new MP in 2019, the ESC will need to consider adopting meta-rules that will provide a schedule of activities and a safety-net around the MP TAC recommendations for circumstances or events not included in the CMP testing. The meta-rules schedule of activities should include the frequency of evaluation of exceptional circumstances, TAC setting, assessment of stock status and MP review. The meta-rules are an essential component of the MP that provides structure and confidence for CCSBT Members and stakeholders and transparency in the TAC decisions of the CCSBT.

オーストラリアは文書 CCSBT-ESC/1909/14 を発表した。本文書では、2016 年の ESC 会合において勧告された 2020 年の TAC 設定に関するメタルールについて精査した。以下の 5 つの例外的状況の可能性が特定された：(i) タイムシリーズ中でも非常に高い 2018 年のはえ縄 CPUE の推定値、(ii) 2018 年及び 2019 年における科学航空目視調査による加入量指数の欠落（ただし予定通り）、(iii) 資源評価のアップデートを通じて 2017 年に特定された、資源の個体群動態及び生産力にかかる推定値の変更、(iv) 2013 年以降のインドネシアの産卵海域での漁業における漁獲物のサイズ分布について数年間未解決となっている小型魚へのシフト、及び (v) 総漁獲量（メンバー及び非メンバー）の総漁獲量が TAC（年間または 3 年間のクォータブロックのいずれか）を上回っている可能性。これらの問題及び累積的な影響が検討された。2019 年の新 MP に関する勧告の一部として、ESC は、CMP の試験には含まれていなかった状

況又は事象に関して、MPによるTAC勧告をめぐる活動スケジュール及びセーフティネットを提供するメタルールの採択を検討する必要がある。メタルールの行動スケジュールには、例外的状況の評価、TAC設定、資源状況の評価及びMPレビューの頻度を含めるべきである。メタルールは、CCSBTメンバー及び関係者に対して枠組みと自信をもたらすとともに、CCSBTのTAC決定に透明性を与えるものとして、引き続きMPにおける重要なコンポーネントとなるものである。

106. Japan presented paper CCSBT-ESC/1909/28. In this paper, values of the core vessels' longline CPUE index (one of the series required for input to the Bali MP) are compared to projection results obtained using the Base case OM. Recent observations for this index fall well within the 95% probability envelope predicted using the Base case OM in 2011. The aerial survey (AS) index (the other input required for the MP) is not available from 2018 onwards. Therefore, to evaluate this year's recruitment level and consider the possible occurrence of Exceptional Circumstances in the absence of the 2019 AS index, information on the estimates from the gene-tagging (GT) project and from the grid-type trolling index (TRG) was examined. The recruitment estimates from the GT project and from the TRG lead to the inference that the recruitment levels for 2016 and 2017 – the cohorts which would have been observed by the 2019 AS – are not notably low and probably fall within the range predicted by the projections made in 2011 under the Base case OM. Accordingly, in regard to a decision on implementation of the recommended TAC (calculated by the Bali MP in 2016 for the 2018-2020 fishing seasons) for the 2020 season, it follows that no modification of the value of this TAC is required because: (i) there is no conclusive evidence to support a declaration of Exceptional Circumstances from the viewpoints of a check of the OM predictions and other potential reasons (the Indonesian small/young fish catch, the extent to which the total reported global catch exceeds the TAC and the scale of unaccounted mortality); and (ii) no unexpected change has been detected in the fisheries' indicators examined.

日本は文書 CCSBT-ESC/1909/28 を発表した。本文書では、コア船はえ縄 CPUE 指数（バリ方式 MP への入力に必要なシリーズの 1 つ）の値を、ベースケースオペレーティング・モデル（OM）を用いて得られた将来予測結果と比較した。同指数の近年の観測値は、2011 年のベースケース OM を用いて予測された 95 % の確率範囲に十分に入っている。航空目視調査（AS）指数（バリ方式に必要なもう 1 つの入力値）については、2018 年以降は入手不可となっている。このため、2019 年の AS 指数がない状況で本年の加入水準を評価し、例外的状況の可能性を検討するために、遺伝子標識放流（GT）プロジェクト及びグリッドタイプ曳縄指数（TRG）から得られた推定値の情報を精査した。GT プロジェクト及び TRG から得られた加入量の推定値からは、2019 年 AS で観測されていたものと考えられる 2016 年級群と 2017 年級群の加入水準は著しく低くはなく、2011 年のベースケース OM の下での将来予測によって予想された範囲におそらく入るであろうとの推論が導かれる。これを踏まえれば、2020 年漁期の勧告 TAC（2018 - 2020 年漁期に関して 2016 年にバリ MP により計算されたもの）の実施に関して、(i) OM 予測の確認並びにその他の可能性のある要因（インドネシアの小型/若齢魚の漁獲、全世界の総報告漁獲量が TAC を超過する程度及び未考慮死亡量の規模）の観点から例外的状況の宣言を支持する決定的な証拠がないこと、及び (ii) 精査した漁業指標に予期せぬ変化はなかったことから、TAC の変更は必要ないものと考えられる。

107. Given the information presented, the ESC concluded there was no reason to take action to modify the 2020 TAC recommendation in relation to its review of exceptional circumstances.

発表された情報を踏まえ、ESCは、例外的状況のレビューに関連して2020年のTAC勧告を修正するための行動を起こす理由はないとの結論に至った。